

GARRIGUES

NEWSLETTER
CHINA LEGAL UPDATE

SEPTEMBER 2017



WWW.GARRIGUES.CN

LEVEL	NAME	DATE OF EFFECTIVENESS
Law	中华人民共和国中小企业促进法/ Law of the People's Republic of China on Promotion of Small and Medium-sized Enterprises	01/01/2018
	中华人民共和国核安全法/ Nuclear Security Law of the People's Republic of China	01/01/2018
	全国人民代表大会常务委员会关于修改《中华人民共和国法官法》等八部法律的决定/ Decision of the Standing Committee of the National People's Congress on Amending Eight Laws Including the Judges Law of the People's Republic of China	01/01/2018
Judicial Interpretation	最高人民法院关于适用《中华人民共和国公司法》若干问题的规定（四）/ Provisions of the Supreme People's Court on Several Issues Concerning the Application of the Company Law of the People's Republic of China (IV)	01/09/2017
Administrative Regulation	无证无照经营查处办法/ Measures for Investigating and Punishing Unlicensed Business Operations	01/10/2017
	国务院关于修改《建设项目环境保护管理条例》的决定(2017)/ Decision of the State Council on Revising the Administrative Regulations on the Environmental Protection of Construction Projects	01/10/2017
Department Rule	电信业务经营许可管理办法/ Administrative Measures for the Licensing of Telecommunications Business	01/09/2017

LEVEL

NAME

DATE OF
EFFECTIVENESS

	工业和信息化部行政复议实施办法/ Implementing Measures of the Ministry of Industry and Information Technology for the Administrative Reconsideration	01/09/2017
	关于修改《外商投资企业设立及变更备案管理暂行办法》的决 定/ Decision on Revising the Interim Administrative Measures for the Record-filing of the Incorporation and Change of Foreign- invested Enterprises	30/07/2017
State Council Normative Document	国务院关于促进外资增长若干措施的通知/ Circular of the State Council on Several Measures to Boost the Growth of Foreign Investment	08/08/2017
	国务院办公厅转发国家发展改革委商务部人民银行外交部关于 进一步引导和规范境外投资方向指导意见的通知/ Circular of the General Office of the State Council on Forwarding the Guiding Opinions of the National Development and Reform Commission, the Ministry of Commerce, the People's Bank of China and the Ministry of Foreign Affairs on Further Guiding and Regulating the Outbound Investment Direction	04/08/2017
Department Normative Document	人力资源社会保障部办公厅关于实施中国 - 荷兰社会保障协定 的通知/ Circular of the General Office of the Ministry of Human Resources and Social Security on Implementing the Agreement on Social Security between China and Netherlands	01/09/2017
	工商总局关于调整工商登记前置审批事项目录的通知/ Circular of the State Administration for Industry and Commerce on Adjusting the Catalog of Business Registration Matters Subject to Prior Approval	30/08/2017
	工商总局关于印发《企业名称禁限用规则》《企业名称相同相 近比对规则》的通知/ Circular of the State Administration for Industry and Commerce on the Rules for Prohibiting and Restricting Use of Certain Enterprise Names and the Rules for Comparing Identical and Similar Enterprise Names	31/07/2017
	工商总局关于做好新形势下企业登记注册工作有关问题的通知/ Circular of the State Administration for Industry and Commerce on Effectively Handling Matters relating to Enterprise Registration under New Situations	31/07/2017

LEVEL

NAME

DATE OF
EFFECTIVENESS

工商总局关于开展红盾质量维权行动的通知/
Circular of the State Administration for Industry and Commerce
on Carrying out the Red Shield Quality and Legal Rights
Protection Program

28/07/2017

质检总局关于加快推进工业产品生产许可证试行简化审批程序
改革有关工作的通知/
Circular of the General Administration of Quality Supervision,
Inspection and Quarantine on Accelerating the Reform of
Trying out Simplified Approval Procedures for Industrial
Product Production Permits

28/07/2017

海关总署公告2017年第30号—关于执行《外商投资产业指导
目录(2017年修订)》有关问题的公告/
Announcement of the General Administration of Customs
[2017] No.30 -Announcement on the Issues Related to the
Implementation of the Catalogue for the Guidance of Foreign
Investment Industries (Revised in 2017)

28/07/2017

国家外国专家局、公安部关于为境外非政府组织外籍工作人员
办理工作许可等有关问题的通知/
Circular of the State Administration of Foreign Experts Affairs
and the Ministry of Public Security on Issues concerning
Handling Work Permits for Foreign Staffs of Overseas Non-
Governmental Organizations

27/07/2017

商务部关于印发《外商投资统计制度(2017年)》的通知/
Circular of the Ministry of Commerce on Issuing the Foreign
Investment Statistical System (2017)

01/06/2017

Draft for Comment

关于《关于修改〈招标投标法〉〈招标投标法实施条例〉的决
定》(征求意见稿)公开征求意见的公告/
Announcement on Seeking Public Comments on the Decision
on Amending the Tendering and Bidding Law and the
Implementing Regulations of the Tendering and Bidding Law
(Draft for Comment)

29/08/2017

食品生产经营企业食品安全管理人员监督抽查考核办法(征求
意见稿)/
Measures for Supervisory Inspections and Assessments over
Food Safety Management Personnel in Food Manufacturers
and Operators (Draft for Comment)

07/08/2017

国家工商行政管理总局关于废止和修改部分工商行政管理规章
的决定(征求意见稿)/
Decision of the State Administration for Industry and
Commerce on Repealing and Amending Some Rules on the
Administration of Industry and Commerce (Draft for Comment)

03/08/2017

LEVEL

NAME

**DATE OF
EFFECTIVENESS**

食品药品行政处罚案件信息公开实施细则 (征求意见稿) /
Implementing Rules for Disclosing Information on Cases of
Food and Drug Administrative Penalty (Draft for Comment)

01/08/2017

排污许可管理办法 (征求意见稿) /
Administrative Measures for Pollutant Discharge Licensing
(Draft for Comment)

17/07/2017

FOR MORE INFORMATION:

MANUEL TORRES

Partner

Corporate Law and Commercial Contracts

Mergers & Acquisitions

Litigation and Arbitration

manuel.torres@garrigues.com

T +86 21 5228 1122

+86 10 8572 0000

DIEGO D'ALMA

Principal associate

Tax

diego.dalma@garrigues.com

T +86 21 5228 1122

+86 10 8572 0000

Follow us:



GARRIGUES

3205 West Gate Mall - 1038 Nanjing Xi Lu

200041 Shanghai (China)

T +86 21 5228 1122

F +86 21 6272 6125

shanghai@garrigues.com

China World Trade Center I Jian Guo Men Wai Avenue

(Tower I – Office 1815)

Beijing 100004 (China)

T +86 10 85720000

F +86 10 85720020

beijing@garrigues.com